

VÝROČNÁ SPRÁVA

201**4**

ANNUAL REPORT

Obsah

1. Správa predstavenstva o hospodárení	3
2. Základné údaje o spoločnosti	5
• hlavné činnosti	
• údaje o základnom imaní	
• štruktúra akcionárov	
• štatutárne a kontrolné orgány	
3. Produktové portfólio	7
4. Predaj výrobkov	8
5. Hlavné ukazovatele hospodárskej činnosti a finančná situácia	9
• hlavné ukazovatele	
• súvaha	
• výkaz ziskov a strát	
6. Stanovisko dozornej rady k riadnej individuálnej účtovnej závierke za rok 2014	12
7. Udalosti osobitného významu	13
8. Údaje o predpokladanom vývoji spoločnosti v roku 2015	14
9. Ostatné informácie	17
• ľudské zdroje	
• systém integrovaného manažérstva	

Contents

1. Report of Board of Directors on Financial Management	3
2. Basic Information on the Company	5
• Core Business Activities	
• Information on Registered Capital	
• Shareholder Structure	
• Company Statutory and Supervisory Bodies	
3. Product Portfolio	7
4. Sale of Products	8
5. Selected Business Indicators and Financial Standing	9
• Operating and Financial Highlights	
• Balance Sheet	
• Profit and Loss Account	
6. Statement by Supervisory Board on 2014 Accounts Disclosure	12
7. Significant Events	13
8. Information on Anticipated Development of VUM, a.s. in 2015	14
9. Other Information	17
• Human Resources	
• Integrated Management System	

1. Správa predstavenstva o hospodárení

Vážení akcionári,

dovoľte mi začať netradične, nielen hodnotením roku 2014, ale v súvislosti so Stratégiou spoločnosti spracovanou pre roky 2010 až 2014 hodnotením aj tohto obdobia. V čom sme boli úspešní, v čom menej alebo čo sa nepodarilo?

V rozhodujúcich kritériách, hospodársky výsledok a rast spoločnosti sme boli úspešní. Hospodársky výsledok pred zdanením sme plánovali pre roky 2013 až 2014 na úrovni 0,81 mil. EUR. Skutočnosť za roky 2010 - 2014 je v priemere 1,15 mil. EUR. Objem realizovanej výroby sa stabilizoval nad 25 tis. ton / rok, s každoročným miernym nárastom. Zlepšila sa komunikácia s externým prostredím nielen v rámci spolupracujúcich spoločností v rámci areálu ZSNP, ale aj s orgánmi štátnej správy /RÚVZ, SIŽP.IP/. V internom prostredí považujem za úspech lepšie porozumenie s odborovou organizáciou a zavedenie efektívnejších spôsobov vzdelávania všetkých zamestnancov v oblasti BOZP a environmentu. Spoločnosť VUM začala spoluprácu s vedecko - výskumnými organizáciami /technické univerzity a SAV/, čo vyústilo k spoločnému projektu optimalizácie technologických procesov s podporou financovania zo zdrojov európskej únie cez agentúru ASFEU. Výsledky a návrhy opatrení z energetického auditu sme cez agentúru SIEA posunuli do fázy prípravy investičných realizačných zmlúv na zníženie energetických strát a využitia odpadného tepla z technologického procesu kalcinácie. Úspešní sme boli pri spustení nových zariadení pre ochranu životného prostredia v technologických uzloch kalcinácia a skladovanie spojív. Výmena financujúcej banky najprv priniesla obom stranám vyššie nároky na komunikáciu a spoznávanie sa, dnes však oba subjekty vnímajú vzájomné partnerstvo ako pozitívny krok. V oblasti obchodu sme zákaznícke portfólio nielenže udržali, ale aj rozšírili, a to predovšetkým v oblasti kalcinovaných materiálov. Osobitný význam sme dali na prípravu aktivít súvisiacich s rozširovaním služieb a nových výrobkov, ktorých uplatnenie nie je naviazané na hutníctvo alebo oceliarenstvo, čím chceme eliminovať riziko vyplývajúce z úzkeho odvetvového uplatnenia.

S riadením procesov v súlade s integrovaným manažérskym systémom riadenia kvality procesov podľa ISO 9 001, environmentu podľa ISO 14 000 a bezpečnosti podľa OHSAS 18 000 je stotožnená väčšina pracovníkov spoločnosti. Za posledných 5 rokov bol dva krát, naposledy v závere roka 2014, realizovaný anonymný prieskum spokojnosti zamestnancov. Pri poslednom sme zaznamenali významne zvýšenú spokojnosť zamestnancov spoločnosti.

1. Report of Board of Directors on Financial Management

Dear shareholders,

let me start unconventionally, not only with evaluation of the year 2014, but also with evaluation of the period from 2010 to 2014 with regard to the Company strategy developed for this period. What we have managed to do successfully and what we failed to do?

We were successful in crucial criteria, economic results and company development. We planned profits before tax for the years 2013 - 2014 to be at the level of EUR 0.81 million. Real profits for the years 2010 - 2014 are EUR 1.15 million in average. Volume of sold production got stabilized over 25 thousand tonnes per year with slight annual increases. Communication with external environment has been improved not only with cooperating companies within the ZSNP industrial area, but also with governmental authorities (Regional Public Health Authority, Slovak Environmental Agency, and National Labour Inspectorate). As to the internal environment, better understanding with the trade union organization and the introduction of more effective ways of training for all employees in safety and health protection can be considered as the success. Our company started a cooperation with scientific and research organizations (technical universities and Slovak Academy of Sciences) which has resulted in the joint project to optimize technology processes with the financial support from the European Union sources through the ASFEU agency. We have moved the results and proposed measures from an energy audit through the SIEA agency to the phase of investment implementation contracts with the aim to reduce energy losses and to utilize waste heat from the technological process of calcination. We were also successful in starting up the equipment for environmental protection in technological nodes of calcination and storage of binders. The exchange of the financing bank was first rather demanding for both parties in terms of communication and mutual relations, but now they both perceive mutual partnership as a positive step. In trading, we have not only retained our customer portfolio, but also have expanded it, especially in the segment of calcinated materials. Special importance was given to the preparation of activities related to the expansion of services and new products not associated with metallurgy or steel industries, thus seeking to eliminate the risk arising from narrow scope of application.

Most of our employees identify themselves with the management of processes in accordance with integrated quality management system according to ISO 9 001, the environmental management system according to ISO 14 000 and the safety management system according to OHSAS 18 000. We have carried out two anonymous employee satisfaction surveys in last 5 years, the most recent one at the end of 2014. We have noticed increased satisfaction of our employees in the last survey.

V spoločnosti má osobitné a významné postavenie oblasť pracovného prostredia, environmentu, BOZP, a protipožiarneho zabezpečenia. Pozitívne môžeme hodnotiť plnú zhodu prevádzkovania spoločnosti VUM a.s. s legislatívou EU a Slovenskej republiky bez zaregistrovania mimoriadnej udalosti a pracovného úrazu.

Nie všetko sa v spoločnosti realizovalo podľa našich plánov. Vyššie ambície sme mali v rozširovaní nášho obchodného pôsobenia v teritóriu Škandinávie, v zlepšovaní pracovného prostredia v sklade uhlíkových materiálov, v zavádzaní nových informačných technológií, špeciálne v technologickom uzle miešanie, v surovinovej diverzifikácii. V plánovanom termíne sme nezrealizovali nové zariadenie na balenie výrobkov do veľkoobjemových vriec, zlým načasovaním našich aktivít sme nepresvedčili našich zákazníkov o význame riešenia ekologizácie použitia elektródových a ubíjajúcich hmôt.

Dlhodobý bol a je proces zásobovania základnou surovinou – surovým antracitom z východoukrajinského, ale aj sibírskeho teritória značne zložitý. Osobitne to platilo pre rok 2014, keď vznikom nepokojov na východnej Ukrajine v Ljuganskej a Doneckej oblasti bola plynulosť zásobovania narušená. Bolo nevyhnutné využívať netradičné metódy logistiky aj financovania nielen v externom prostredí, ale bolo potrebné vykonať aj radu opatrení vo vnútri spoločnosti včítane zavedenia alternatívnych výrobkov a navýšenia zásob. Výsledky spoločnosti mohli byť ešte lepšie, avšak táto nestabilita v surovinových zdrojoch sa prejavila nárastom cien surovín, čo spolu s oslabovaním kurzu USD/EUR znamenalo v konečnom dôsledku neplánované zvyšovanie nákladov.

Na záver je možné s uspokojením konštatovať, že výsledky v roku 2014 sú jedny s najlepších v novodobej histórii spoločnosti VUM a.s., nadväzujú na rozvoj a výsledky spoločnosti v predchádzajúcich rokoch 2010 až 2013, a spoločnosť VUM a.s. patrí k stabilným a úspešným spoločnostiam slovenského priemyslu.

We are specially and strongly committed to the protection of working environment, environmental protection, occupational safety and health and fire protection. We can positively evaluate our full compliance with EU legislation and laws of the Slovak Republic with no registered incident or work-related injury.

Not everything was done in our company as planned. We have higher ambitions to expand to the Scandinavian markets, to improve working environment at the storage premises for carbon materials, to implement new information technology, especially in technological node of mixing and to diversify the raw-materials. We failed to meet the deadline for completion of new equipment for the packing of products in the high volume bags and we did not managed to convince our customers about our solution for environment-friendly application of electrode and ramming pastes.

The process of supplying basic raw-material - crude anthracite - from the East Ukrainian as well as Siberian regions has been complicated for a long time and still is complicated. This is particularly true for 2014, when the continuity of supplies was interrupted due to the civil and military disorders arising in the East Ukraine in Doneck and Luhansk regions. It was necessary to use non-traditional methods of financing and logistics not only in the external environment, but also it was necessary to take a series of measures within the company, including the introduction of alternative products and increase in stocks. The company's results could be even better, but this instability in raw material resources resulted in increased prices for raw materials, which together with the weakening of the USD / EUR exchange ratio mean has reflected, ultimately, in unplanned cost increases.

In conclusion, it can be said with satisfaction that the results for 2014 are among the best ones in the modern history of VUM a.s., they follow the company's growth and results from previous years 2010 to 2013, and that VUM a.s. belongs to the stable and successful companies in the Slovak industry.



Marián Závodný

predseda predstavenstva

Chairman of the Board of Directors

2. Základné údaje o spoločnosti

Povinnosť vypracovať výročnú správu spoločnosti za rok 2013 vyplýva z §20 zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve.

Obchodné meno: VUM, a.s.

Sídlo: Priemyselná 12
965 63 Žiar nad Hronom
Slovenská republika

IČO: 36 629 766

Spoločnosť VUM, a.s. bola založená rozhodnutím zakladateľa dňa 18.8.2004 a 21.9.2004 bola zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, v oddieli Sa, vložka číslo 801/S.

Hlavné činnosti

- kúpa tovaru za účelom jeho predaja iným prevádzkovateľom živnosti (veľkoobchod) v rozsahu voľnej živnosti
- výroba a predaj kalcinovaného antracitu, kalcinovaného smolného koksu, uhlíkových materiálov
- prepracovanie uhlíkových materiálov

Údaje o základnom imaní

Základné imanie: 1 397 800,00 € splatené v plnej výške

Počet akcií: 40 ks
Menovitá hodnota akcií: 33 195,00 €
Druh akcií: kmeňové
Forma akcií: akcie na meno
Podoba akcií: listinné

Počet akcií: 100 ks
Menovitá hodnota akcií: 700,00 €
Druh akcií: prioritné
Forma akcií: akcie na meno
Podoba akcií: listinné

Štruktúra akcionárov

	Podiel na základnom imaní		Hlasovacie práva
	v tis.€	%	%
DELTA Consult, a.s.	1 327,80	94,99	100,00
Prioritní akcionári	70,00	5,01	0,00
Spolu	1 397,80	100,00	100,00

2. Basic Information on the Company

The company's obligation to prepare the annual report for 2013 arises from Article 20 of the Act No. 431/2002 Coll. on accounting.

Company name: VUM, a.s.

Registered office: Priemyselná 12
965 63 Žiar nad Hronom
Slovak Republic

Reg. No.: 36 629 766

The joint-stock company VUM, a.s. was established by the decision of the founder on August 18, 2004 and registered in the Commercial Register of the District Court of Law in Banská Bystrica, Section Sa, File No.801/S on September 21, 2004.

Core Business Activities

- Purchase of merchandise for resale to final consumers (retail) within the scope of unregulated trade
- Production and sale of calcinated anthracite, calcinated pitch coke and carbon materials
- Processing carbon-based materials

Information on Registered Capital

Registered capital: € 1,397,800.00 paid in full

Number of issued shares: 40 pcs
Nominal share value: € 33,195.00 each
Type of shares: ordinary
Form of shares: registered
Appearance of shares: documentary

Number of issued shares: 100 pcs
Nominal share value: € 700.00 each
Type of shares: preferred
Form of shares: registered
Appearance of shares: documentary

Shareholder Structure

	Stake in Share Capital		Voting right
	in thousand €	%	%
DELTA Consult, a.s.	1 327,80	94,99	100,00
Preferred shareholders	70,00	5,01	0,00
Total	1 397,80	100,00	100,00

Štatutárne a kontrolné orgány

Predstavenstvo

Marián Závodný - predseda od 28.5.2014
Ing. Iveta Oršulová - člen od 28.5.2014
Ing. Peter Gaži - člen od 28.5.2014

Dozorná rada

Mgr. Tibor Chmura - člen od 28.5.2014
Ing. Andrea Smutná - člen od 28.5.2014
Silvester Daniš - člen od 17.6.2014

Company Statutory and Supervisory Bodies

Board of Directors

Marián Závodný - chairman since May 28th, 2014
Ing. Iveta Oršulová - member since May 28th, 2014
Ing. Peter Gaži - member since May 28th, 2014

Supervisory Board

Mgr. Tibor Chmura - member since May 28th, 2014
Ing. Andrea Smutná - member since May 28th, 2014
Silvester Daniš - member since June 17th, 2014

3. Produktové portfólio

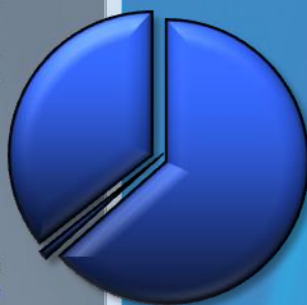
Spoločnosť VUM, a.s. má vo svojom portfóliu nasledovné uhlíkové materiály:

- anódové hmoty
- elektródové hmoty
- ubíjacie hmoty
- kalcinované materiály - ako nahličovadlá a napeňovadlá

Výroba podľa produktových segmentov v tis. €

kalcinované materiály
calcinated materials
4103
36%

ubíjacia hmota
ramming paste
110
1%



3. Product Portfolio

The Company's portfolio consists of the following carbon materials:

- anode pastes
- electrode pastes
- ramming pastes
- calcined materials - such as carburisers and foam means

Production by product segments in thousand €

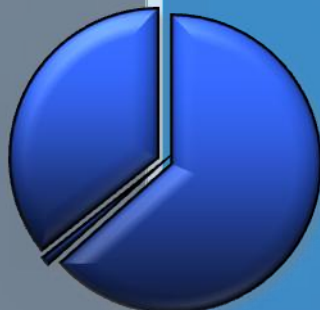
elektrodová hmota
electrode paste
7313
63%

4. Predaj výrobkov

Tržby podľa produktových segmentov v tis. €

kalcinované materiály
calcinated materials
4103
36%

ubijacia hmota
ramming paste
109
1%



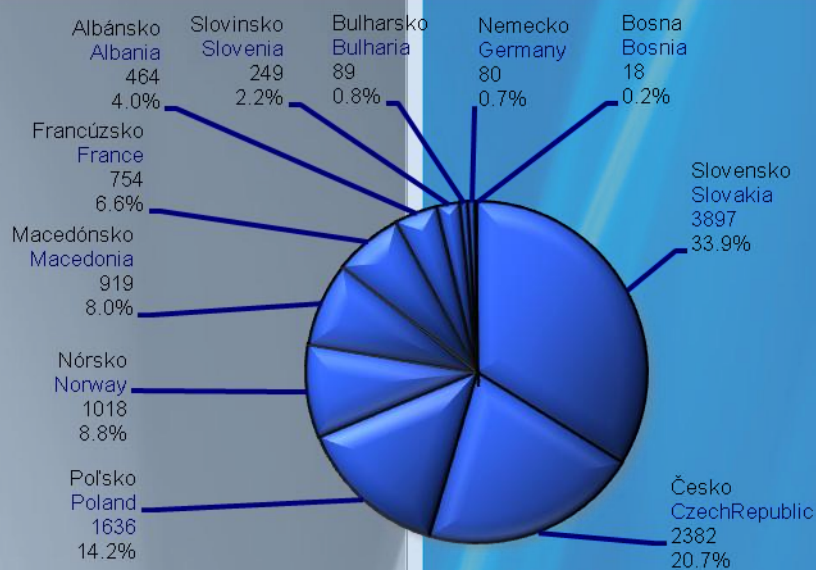
4. Sale of Products

Sales by product segments in thousand €

elektrodová hmota
electrode paste
7296
63%

Tržby podľa teritoriálneho predaja v tis. €

Sales by territories in thousand €



5. Hlavné ukazovatele hospodárskej činnosti a finančná situácia

Hlavné ukazovatele

Hlavné ukazovatele		2014	2013	2012	Operating and Financial Highlights	
Tržby (60*)	tis. €	11 601	11 762	11 774	thousand €	Revenue from sales (60*)
- z toho export	tis. €	6 485	7 271	6 820	thousand €	- out of which export
Pridaná hodnota	tis. €	2 984	2 649	2 275	thousand €	Value added
Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti	tis. €	1 283	1 145	825	thousand €	Profit or loss from operating activities
Osobné náklady	tis. €	1 430	1 259	1 176	thousand €	Personnel costs
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení	tis. €	1 015	811	658	thousand €	Profit for the accounting period after tax
Zásoby	tis. €	2 250	1 839	1 663	thousand €	Stocks
Pohľadávky dlhodobé a krátkodobé	tis. €	1 770	1 863	2 049	thousand €	Long-term and short-term receivables
Závazky dlhodobé a krátkodobé	tis. €	1 972	2 199	1 997	thousand €	Long-term and short-term liabilities
Výroba tovaru	tis. €	11 526	11 799	11 821	thousand €	Production
Investície	tis. €	370	453	273	thousand €	Investments
Mzdové prostriedky bez OON	tis. €	971	862	803	thousand €	Wages and salaries without personal remuneration
Priemerné mzdy	€	1 114	1 049	1 013	€	Average salaries
Priemerný stav zamestnancov	osoby	72	68	67	persons	Average number of employees
Produktivita z pridanej hodnoty na mzdy bez OON		3,07	3,07	2,83		Productivity from added value for wages without personal remuneration
Produktivita z pridanej hodnoty na zamestnanca a mesiac		3,45	3,25	2,83		Productivity from added value per employee and per month

5. Selected Business Indicators and Financial Standing

Operating and Financial Highlights

SúvahaBalance Sheet

Súvaha (v tis.€)	k (as at) 31.12.2014	k (as at) 31.12.2013	k (as at) 31.12.2012	Balance Sheet (in thousands €)
AKTÍVA CELKOM	5 858	5 624	5 439	TOTAL ASSETS
Neobežný majetok	1 811	1 723	1 502	Non-current assets
Dlhodobý nehmotný a dlhodobý hmotný majetok	1 811	1 723	1 502	Non-current intangible and tangible assets
Dlhodobý finančný majetok	0	0	0	Non-current financial assets
Obežný majetok	4 039	3 885	3 917	Current assets
Zásoby	2 250	1 839	1 663	Inventory
Dlhodobé pohľadávky	822	980	1 226	Long-term receivables
Krátkodobé pohľadávky	948	883	823	Short-term receivables
Finančné účty	19	183	205	Financial accounts
Časové rozlíšenie	8	16	20	Prepayments
PASÍVA CELKOM	5 858	5 624	5 439	TOTAL LIABILITIES
Vlastné imanie	2 824	2 544	2 345	Shareholders' equity
Základné imanie	1 398	1 398	1 398	Registered capital
Emisné ážio	0	0	0	Share Premium
Ostatné kapitálové fondy	0	0	0	Other capital funds
Zákonné rezervné fondy	283	283	248	Legal reserve fund
Ostatné fondy zo zisku	0	0	0	Other funds created from profit
Oceňovacie rozdiely z precenenia	98	21	10	Differences from revaluation
Výsledok hospodárenia minulých rokov	31	31	31	Profit or loss from previous years
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení	1014	811	658	Profit for the accounting period after tax
Závazky	2 696	2 685	2 645	Liabilities
Rezervy dlhodobé a krátkodobé	129	114	107	Long-term and short-term provisions
Dlhodobé záväzky	490	639	835	Long-term liabilities
Krátkodobé záväzky	1 482	1560	1 162	Short-term liabilities
Bankové úvery a výpomoci	595	372	541	Bank loans and assistance
Časové rozlíšenie	338	395	449	Accruals

Výkaz ziskov a strátProfit and Loss Account

Výkaz ziskov a strát (v tis. €)	k (as at) 31.12.2014	k (as at) 31.12.2013	k (as at) 31.12.2012	Profit and Loss Account (in thousands €)
Tržby z predaja tovaru	0	0	0	Sale of goods purchased for resale
Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb	11 601	11 762	11 774	Revenues from own products and services
Zmena stavu vnútroorganizačných zásob	-97	-48	8	Change in stock of finished goods and work in progress
Aktivácia	65	52	6	Own work capitalised
Tržby z predaja dlhodobého majetku a materiálu	47	32	18	Revenue from sale of non – current assets and material
Ostatné prevádzkové výnosy	61	57	11	Other operating revenues
Výnosy z hospodárskej činnosti spolu	11 677	11 855	11 817	Total income from operations
Náklady vynaložené na obstaranie predaného tovaru	0	0	0	Costs of goods sold
Spotreba materiálu a energie a ostatných neskladovateľných dodávok	7 810	8 298	8 726	Material and energy consumption and other non-storable supplies
Opravné položky k zásobám	4	11	20	Value adjustment to inventory
Služby	771	808	767	Services
Osobné náklady	1 430	1 259	1 175	Personnel expenses total
Odpisy a opravné položky k dlhodobému nehmotnému a dlhodobému hmotnému majetku	281	232	196	Depreciation of non – current intangible and tangible assets
Zostatková cena predaného dlhodobého majetku a predaného materiálu	10	25	16	Net book value of non – current assets and material sold
Ostatné prevádzkové náklady	88	77	92	Other operating costs
Náklady na hospodársku činnosť spolu	10 394	10 710	10 992	Total operating expenses
Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti	1 283	1 145	825	Profit or loss from operating activities
Pridaná hodnota	2 984	2 649	2 275	Gross profit
Náklady na finančnú činnosť	104	151	142	Expenses related to financial activities
Výnosy z finančnej činnosti	124	59	130	Income from financial activities
Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti	20	-92	-12	Profit or loss from financial activities
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie pred zdanením	1 303	1 053	813	Profit for the accounting period before tax
Daň z príjmov spolu	288	242	155	Income tax
- splatná	290	242	148	- current
- odložená	-2	0	7	- deferred
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení	1 015	811	658	Profit or loss for accounting period

6. Stanovisko dozornej rady k riadnej individuálnej účtovnej závierke

Predstavenstvo VUM, a.s., predložilo dozornej rade riadnu individuálnu účtovnú závierku a návrh na rozdelenie hospodárskeho výsledku spoločnosti za účtovné obdobie roku 2014.

Spoločnosť VUM, a.s. za rok 2014 dosiahla po zdanení zisk v hodnote 1 014 606,28 €.

Predstavenstvo VUM, a.s. navrhuje disponibilný zisk vo výške 1 014 606,28 € vysporiadať nasledovne :

- použiť na výplatu dividend akcionárom vo výške 1 014 606,28 €

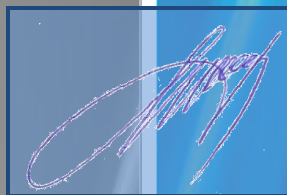
Riadna individuálna účtovná závierka bola overená audítormi:

**Ing. Alžbeta Šurková, zodpovedný audítor,
Licencia SKAU č. 17**

Dozorná rada na základe práv a povinností vyplývajúcich z Obchodného zákonníka a Stanov spoločnosti VUM, a.s., Žiar nad Hronom, preskúmala riadnu individuálnu účtovnú závierku a návrh na rozdelenie zisku spoločnosti VUM, a.s., a doporučuje valnému zhromaždeniu spoločnosti

schváliť

1. riadnu individuálnu účtovnú závierku spoločnosti za rok 2014
2. výročnú správu spoločnosti za rok 2014
3. rozdelenie zisku podľa návrhu, ktorý predložilo predstavenstvo spoločnosti



Mgr. Tibor Chmura
člen dozornej rady Member of Supervisory Board

6. Statement by Supervisory Board on 2011 Accounts Disclosure

VUM a.s. Board of Directors has duly submitted to Supervisory Board the Accounts Disclosure, along with the proposal of profit distribution for the accounting period 2014.

In 2014. VUM, a.s. made a net profit after tax of EUR 1,014,606.28

VUM a.s. Board of Directors suggests that the net profit amounting to 1,014,606.28 is distributed as follows:

- Dividend payments to the shareholder in the amount of EUR 1,014,606.28.

Auditors below have verified the said financial statements:

**Ing. Alžbeta Šurková, responsible auditor,
licence SKAU No. 17**

The Supervisory Board, based on the rights and obligations emanating from the Commercial Code and Articles of Incorporation of VUM, a.s., Žiar nad Hronom, has examined the above-mentioned Accounts Disclosure and the proposal of distribution of VUM, a.s. company and it recommends that the Company's General Meeting does

approve

1. The Company's Statement of finance for 2014
2. The 2014 Annual Report
3. The profit distribution according to proposal submitted by the Company's Board of Directors

7. Udalosti osobitného významu

Po 31.12.2014 do obdobia, za ktoré je zostavená táto správa nenastali udalosti osobitného významu, ktoré by podstatne ovplyvnili účtovnú závierku roku 2014.

7. Significant Events

No events with a material impact on the true and fair presentation of facts subject to the bookkeeping occurred in the period between 31.12.2014 and the date of preparation of Financial Statements for the year ended 31 December 2014.

8. Údaje o predpokladanom vývoji spoločnosti v roku 2015

Manažment spoločnosti VUM a.s. nepredpokladá v priebehu roku 2015 posilnenie trhu s hutníckou a oceliarskou produkciou, skôr predpokladá ľahko klesajúcu trhovú náladu. Neriešenie resp. pomalé riešenie dlhovej krízy v eurozóne a iných politických problémov v Európe popri rýchlej stabilizácii americkej ekonomiky skôr nahráva trendu oslabovaniu eura k doláru. Tento trend môže zdražovať dovoz konkurenčných /najmä čínskych/ výrobkov do Európy, na druhej strane ak bude pokračovať trend v znižovaní ceny energií, ale najmä ropy, spôsobí pokles cien medzinárodnej prepravy a tým zostrí celosvetovú konkurenciu.

Priebehajúci Projekt „Technologicky, logisticky a environmentálne pokročilý systém karbonizácie antracitu“, bude potrebné ako najvýznamnejšiu investičnú akciu ukončiť a organizovať tak, aby sa minimalizoval vplyv na cash-flow. V maximálnej miere a priebežne uplatňovať výsledky riešenia do výrobných praxe.

Predpokladaný hospodársky výsledok pred zdanením predpokladáme na úrovni 600 – 900 tisíc EUR. Na to aby bol naplnený je potrebné:

V obchodnej politike:

- pravidelne a aktívne mapovať situáciu na ukrajinskom a ruskom trhu so surovým antracitom, zvýšiť štandardný objem zásob antracitu a tým zabezpečiť zvýšenie istoty dodávania výrobkov, znižovať dĺžku kontraktov nákupu surovín, riešiť alternatívy spôsobu dopravy a dopravných trás surového antracitu
- predávať výrobky solventným zákazníkom /resp. prispôbiť platobné podmienky aj rizikovým resp. menej solventným zákazníkom/
- realizovať predaj výrobkov aj mimo Európu v dolárovom vyjadrení ceny
- znížiť zásoby hotovej výroby
- zvýšiť frekvenciu osobného kontaktu s existujúcimi zákazníkmi s cieľom poznania užívateľskej kvality
- personálne posilniť obchodný úsek
- pripraviť a schváliť Stratégiu a víziu spoločnosti pre roky 2015 - 2020

V oblasti výroby a údržby:

- zvýšiť kvalitu plánovacieho procesu, optimalizovať zásoby hotovej a rozpracovanej výroby v relácii k nábehom a odstávkam výrobných kampaní
- zlepšiť komunikáciu na všetkých úrovniach riadenia výroby, zlepšiť komunikáciu výroba - údržba
- pripraviť a preveriť nové metódy získavania nových pracovníkov

8. Information on Anticipated Development of VUM, a.s. in 2015

Top management of VUM a.s. do not expect that the market with metallurgical and steel products would strengthen its position during 2015, but they rather predict a slightly dropping market sentiment. Failure to quickly resolve the debt crisis in the euro area and other political problems in Europe, alongside with rapid stabilization of US economy, do promote the trend of euro weakening against the dollar. This trend may lead to more expensive import of competitive products /mainly from China/ into Europe, but on the other hand, the continued trend of falling prices for energy, especially crude oil, would cause lower price for international transportation, thus exacerbating global competition.

It will be necessary to finish the ongoing project “Technologically, logistically and environmentally advanced process of anthracite carbonization” as the most important investment action and to manage it so that the effect on the cash-flow is minimized. The results derived should be applied in practice as far as possible.

Profit for the accounting year before tax is expected to be at the level of 600 – 900 thousand EUR. To this end, it is necessary:

In trade policy:

- to regularly and actively monitor the situation on the Ukrainian and Russian markets with crude anthracite, to increase standard stock of crude anthracite inventory in order to ensure stable supplies of our products, to reduce terms of raw material purchase contracts and to use alternative modes of transport and the routes of raw anthracite transportation;
- to sell the products to the solvent customers / or to modify the terms of payment applicable to the risk customers or less solvent customers as well/;
- to sell our products also outside Europe for prices in dollar currency;
- to reduce the inventory of finished products;
- to increase the frequency of personal contacts with existing customer in order to know the user quality;
- to strengthen the business department with additional persons;
- to prepare and approve the Company strategy for the period of 2015 - 2020

In the sphere of production and maintenance:

- to improve the quality of the planning process, to optimize inventories of finished and semi-finished products with regard to the starting and stopping of production campaigns;
- to improve the communication at all levels of manufacture management, to improve the communication between the manufacturing and maintenance departments;
- to prepare and verify new method of recruiting new employees

V investičnej politike:

- pokračovať a ukončiť realizáciu projektu „Technologicky, logisticky a environmentálne pokročilý proces karbonizácie antracitu vo VUM a.s.
- na základe výsledkov energetického auditu pripraviť projekt využívania odpadného tepla a zníženia strát tepla zateplením a výmenou okien vo vybranom objekte. Preveriť možnosť využitia zdrojov EÚ.
- v nakúpenom objekte Žiara pripravovať všeobecné a aj špecifické technologické zariadenie pre poskytovanie zmluvných služieb
- rozširovať a posilňovať spoluprácu s Technickou univerzitou Košice, s výskumnými ústavmi, napr. SAV so zameraním zapájania sa do európskych štruktúr a spájania sa vedy, výskumu a praxe.

V personálnej politike:

- pokračovať v generáčnej výmene a dopĺňaní personálu na základnej obslužnej a strednej riadiacej úrovni výrobných procesov
- riešiť posilnenie predaja /manažovania/ obchodného úseku prijatím ďalšieho pracovníka
- legislatívou nariadenými a aj inými vzdelávacím aktivitami zvyšovať kvalifikovanosť personálu

V oblasti manažérstva a riadení kvality:

- ukončiť realizáciu internej riadiacej legislatívy /pracovné inštrukcie/ nezávislej na väzbách na iné organizácie
- osobitne sledovať legislatívu REACH a zavádzať jej požiadavky do praxe VUM a.s.

V oblasti bezpečnosti práce, ekológie a protipožiarnej bezpečnosti:

- zvýšiť spoľahlivosť prevádzkovania technologických filtrov v technologickom uzle kalcinácia
- v spolupráci s odborovou organizáciou zvýšiť a zvyšovať váhu bezpečnosti práce v manažovaní spoločnosti
- do vnútornej legislatívy spoločnosti zaviesť motiváciu k znižovaniu frekvencie vzniku pracovných úrazov
- prehodnocovať výsledky nácviku mimoriadnych udalostí v prevádzke výroba a realizovať nápravné opatrenia z nich vyplývajúce

V oblasti financovania:

- pripraviť podklady pre financujúcu banku k zvýšeniu úverového rámca
- pri nákupe surovín vylúčiť platbu vopred

In investment policy:

- to continue and complete the implementation of the project “Technologically, logistically and environmentally advanced process of anthracite carbonization at VUM a.s”
- to use the results derived from the energy audit in preparing a project aimed at utilization of waste heat and reduction of heat losses by means of thermal insulation and windows replacement at the selected facility. To verify an opportunity for funding from EU sources
- to furnish the acquired Žiara facility with general and specific technology suitable for providing contracted services
- to enlarge and promote the cooperation with Technical University of Košice and with research institutes, e.g. Slovak Academy of Science, with the view of integration into European structures for combination of science, research and practice.

In human resources policy:

- to continue the processes of exchange of generations and completion of personnel staff with operators and managers at the middle level of production management
- to promote the sales /trade managing/ by employing an additional person at the commercial department
- to enhance the qualification of the personnel staff through mandatory and other educational activities

In quality management policy:

- to complete the implementation internal control legislation /work instructions/ that is independent of links to other organizations
- to carefully monitor the REACH legislative and to implement its requirement into VUM practice

Sphere of occupational safety, environmental protection and fire safety:

- to increase the operational reliability of filters in the calcination processes
- to cooperate with the trade union organization in improving and enhancing the awareness of occupation safety in managing the company
- to include incentives to reduce the frequency of work-related injuries occurrence in company's internal legislation
- to review the risk of fire occurrence in the production plant and to implement corrective actions resulting from trainings how to react against simulated extraordinary events

In the sphere of finances:

- to prepare source information and data for the financing bank to increase the credit limits
- to exclude advance payments in purchase of raw-materials

Hlavné ukazovatele predpokladaného vývoja

Hlavné ukazovatele predpokladaného vývoja		skutočnosť 2014	plán 2015	Anticipated Development Highlights	
Tržby (60*)	tis. €	11 601	12 019	thousand €	Revenues from sales (60*)
Pridaná hodnota	tis. €	2 984	2 460	thousand €	Value added
Osobné náklady	tis. €	1 430	1 431	thousand €	Personnel costs
Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti	tis. €	1 283	691	thousand €	Profit or loss from operating activities
Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení	tis. €	1 015	534	thousand €	Profit or loss for accounting period after tax
Výroba tovaru	tis. €	11 526	11 926	thousand €	Production
Investície	tis. €	370	475	thousand €	Investments
Zásoby	tis. €	2 250	2 010	thousand €	Stocks
Produktivita z pridanej hodnoty na mzdy bez OON		3.07	2.52	Productivity from added value for wages without personal remuneration	
Produktivita z pridanej hodnoty na zamestnanca a mesiac		3.45	2.76	Productivity from added value for wages per employee and per month	

Anticipated Development Highlights

9. Ostatné informácie

Ľudské zdroje

Mierne rastúci objem výroby výrobkov v roku 2014 oproti roku 2013 si nevyžiadal významne vyššiu spotrebu práce. Formu práce cez personálne agentúry sme v tomto roku nevyužili. Naďalej pretrvávajú nevyhnutná generačná výmena z dôvodu nadobudnutia dôchodkového veku viacerých zamestnancov v nadchádzajúcich rokoch, čo si vyžaduje priebežný nábor a výchovu nových zamestnancov, a to nielen procesných pracovníkov, ale tiež vedúcich pracovníkov, technikov, majstrov a predákov.

Naďalej sme pokračovali formou vzdelávania v rozvíjaní profesionálnych zručností pracovníkov s cieľom dosahovania vzájomnej zastupiteľnosti pracovníkov na konkrétnych pracovných miestach. Spoločnosť VUM, a.s. si uvedomuje, že najcennejší kapitál spoločnosti je kvalifikovaný personál stotožnený s podnikateľskými zámermi spoločnosti. Naďalej niektoré činnosti, ako expedícia a nakládka vlastných výrobkov, údržba meracej a regulačnej techniky boli outsoursingované.

V roku 2014 sme pokračovali s realizáciou jednotlivých aktivít EURO projektu „Technologicky, logisticky a environmentálne pokročilý proces karbonizácie antracitu vo VUM, a. s.“ v rámci operačného programu „Výskum a vývoj“, kde realizovaná spolupráca s partnerom Technická univerzita Košice a ďalšími odbornými pracoviskami prispela k očakávanej modernizácii technológie výroby, ale aj k odbornému technickému rastu našich zamestnancov.

V roku 2014 sme zabezpečili čerpanie prostriedkov zo Sociálneho fondu na sociálne benefity pre zamestnancov a ich rodinných príslušníkov v rámci plánovaného sociálneho programu v hodnote 9,883 tis. €.

9. Other Information

Human Resources

In 2014, the slight increase in production volume compared to 2012 did not require significantly higher consumption of labour. No temporary workforce was hired through personnel agencies. The inevitable exchange of generations due to ongoing retirement of some employees still persists and requires the continuous recruitment, training and education of new employees including operators, managers, shift leaders and foremen.

We continued to pursue education through developing professional skills of employees with a view of achieving mutual substitution of employees for specific jobs. Our company understands that its most valuable capital lies in the skilled employees which identify themselves with corporate environment. Some activities such as loading and dispatching of goods, maintenance of measurement and control devices have been further outsourced.

In 2014, we continued to perform individual activities under the EURO project „Technologically, logistically and environmentally advanced process of anthracite carbonization at VUM a.s.“ being implemented within the R&D programme in collaboration with our contractual partner Technical University of Košice and other professional organizations, which brings us the innovation of production technology and promotes the professional growth of our employees.

In 2014, our company continued the Social Program and has spent 9,883 thousand EUR on activities and benefits for employees and their family members.

Systém integrovaného manažérstva

Hlavným poslaním spoločnosti je orientácia na zákazníkov s cieľom dosahovať plnenie požadovaných až predpokladaných požiadaviek zákazníkov a plnenie požiadaviek zainteresovaných strán, t.j. zamestnancov, štátnych orgánov, akcionárov. Prosperitu chceme naďalej dosahovať vysokou kvalitou produktov, používaním ekologických, bezpečných a zároveň ekonomických procesov, a tým zvyšovať svoju konkurencie schopnosť predovšetkým na európskom trhu.

Spoločnosť VUM, a.s. má od roku 2006 certifikovaný Integrovaný systém manažérstva kvality podľa normy STN EN ISO 9001:2009, environmentu podľa STN EN ISO 14001:2005 a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci podľa STN OHSAS 18001:2009.

V roku 2014 sme obhájili pri druhom kontrolnom externom audite oprávnenosť ďalšieho používania systémových certifikátov s platnosťou do 23.8.2015 v stykoch so zákazníkmi a tretími stranami za účelom reprezentácie spoľahlivosti firmy.



Integrated Management System

The primary mission of VUM, a.s. is the customer orientation with the aim to fully satisfy customer's demands and anticipations and to comply with requirements of stakeholders, i.e. employees, public authorities and shareholders. We always strive to achieve the prosperity through high quality products and application of environment-friendly, safe as well as economically effective methods of production, thus enhancing our competitiveness in the European market.

Since 2006, our company has implemented a Quality Management System certified in accordance with STN EN ISO 9001:2009, an Environmental Management System certified in accordance with STN EN ISO 14001:2005 and a Safety Management System certified in accordance with STN OHSAS 18001:2009.

In 2014, we have successfully passed the second internal control audit and sustained our qualification to use the system management certificates till 23.8.2015 in contact with our customers and third part to demonstrate the reliability of our company.



CONTACT US:

VUM, a.s.

Priemyselná 12

965 63 Žiar nad Hronom

SLOVAKIA

Email: carbon@vum.sk

Phone: +421 045 601 2502

Web: www.vum.sk